

La construcción de la noticia de la asunción de Jair Bolsonaro a la presidencia de Brasil en portales digitales argentinos.

Albarracín, Claudia Carina y Lucena, Silvio Alexis.

Cita:

Albarracín, Claudia Carina y Lucena, Silvio Alexis (2019). *La construcción de la noticia de la asunción de Jair Bolsonaro a la presidencia de Brasil en portales digitales argentinos*. RILL, 23 (2019), 20-30.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/claudia.carina.albarracin/4>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pqtK/TPF>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

RILL NUEVA ÉPOCA / Vol. 23 /2019 / Enero - Junio
ISSN 2250 - 6799

Claudia Carina Albarracín
INSIL – Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Nacional de Tucumán, Argentina
ccalbarracin@hotmail.com

Silvio Alexis Lucena
INSIL – Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Nacional de Tucumán, Argentina
salucena@yahoo.com.ar

La construcción de la noticia de la asunción de Jair Bolsonaro a la presidencia de Brasil en portales digitales argentinos

The construction of the news of Jair Bolsonaro's assumption to the presidency of Brazil in Argentinian digital portals

Resumen

Este artículo examina el tratamiento periodístico que realizaron algunos medios digitales argentinos de la asunción de Jair Bolsonaro a la presidencia de Brasil. Desde la perspectiva teórico-metodológica del Análisis Crítico del Discurso, la investigación se centra en la construcción de su imagen a partir de las repercusiones de su primer discurso como nuevo mandatario brasileño. El corpus de estudio está conformado por cinco notas del 1 de enero de 2019 de los sitios digitales nacionales *Infobae*, *Perfil*, *Diario Popular*, *TN* y *Página 12* que abordan el discurso de asunción de Bolsonaro. En este sentido, se analizan las temáticas de dicho discurso consideradas por los medios seleccionados (nivel macroestructural) y el uso de cierto vocabulario para la nominación de la figura presidencial (nivel microestructural), con el propósito de identificar las ideologías con las cuales se tejieron las relaciones discursivas. Se concluye que tanto la selección de tópicos de los discursos presidenciales de asunción como de las estructuras léxicas evidencian la construcción discursiva que los medios realizaron sobre la noticia y el tratamiento de la imagen de Bolsonaro. En los textos analizados se observan enunciados comunes y valoraciones diferenciadas que permiten reconocer la ideología de los medios en relación con la posición política del nuevo presidente, así como los puntos de interés que, dentro del contexto argentino, pueden ser relevantes.

Palabras clave: discurso, imagen, política, prensa.

Abstract

This article looks into the journalistic coverage of Jair Bolsonaro's assumption of the Brazilian presidency by some Argentinian digital media. From the theoretical and methodological standpoint of Critical Discourse Analysis, this study focuses on the construction of his image by means of the impact of his first speech as the new head of the Brazilian state. The analysed data comprise five articles from 1 January 2019, taken from the Argentinian websites *Infobae*, *Perfil*, *Diario Popular*, *TN* and *Página 12*, which address Bolsonaro's inaugural speech. In that sense, the discourse topics selected by the media are studied (macrostructural level), as well as the use of certain vocabulary to designate the president (microstructural level), in order to identify the ideologies that underlie the discursive relationships. It is concluded that the selection of the topics as well as the lexical structures reveal how the media construct discursively the news and Bolsonaro's image. In the analysed texts, common utterances and distinctive appraisals can be observed, which allow to recognise the ideology of the media regarding the new president's political position, as well as some items that are relevant within the Argentinian context.

Keywords: discourse, image, politics, press.

1. Introducción

El discurso político reproducido por los medios de comunicación conforma un espacio de poder en el que se juegan posiciones e intereses permanentemente. La prensa virtual constituye una de las más importantes empresas de comunicación que informa y pone en contacto a los lectores con el resto del contexto social, económico y político del mundo. Por ello, introducirse en el estudio de las formas y los contenidos con los que los medios masivos sitúan a las figuras políticas más importantes resulta una propuesta relevante.

Entre las personalidades del ámbito político, se encuentra el actual presidente de Brasil, Jair Messias Bolsonaro, un militar retirado nacionalista y conservador que, con el apoyo del Partido Social Liberal, ganó las elecciones presidenciales de 2018 en su país. Antes de este acontecimiento ya era una figura cuestionada y controvertida. En efecto, cobró marcada notoriedad internacional por sus declaraciones en defensa de la dictadura militar, por sus críticas a la izquierda, por considerar la tortura como práctica legítima o por estar en contra de los derechos LGBT. Según el diario argentino *Perfil*, en su edición del 26 de noviembre de 2017, el político brasileño afirmó que los negros “ya no sirven ni para procrear”, que “sería incapaz de amar a un hijo homosexual” y que las mujeres deben ganar menos dinero “porque se embarazan y pasan seis meses de vacaciones”. Camilo Gómez (2018), periodista del diario *El espectador* de Colombia, señala que Bolsonaro, con casi tres décadas de una discreta carrera en la arena política, surgió hace tres años como símbolo de la derecha desmedida. En 1991 fue elegido diputado federal de Río de Janeiro por el Partido Demócrata Cristiano y, desde entonces, ha vestido la bandera de siete partidos. El diario *El Salto* de España asegura que su figura comenzó a conseguir protagonismo después del discurso que dio ante el Congreso durante el proceso de juicio político contra la ex presidente Dilma Rousseff, mediante el cual incitaba a la violencia (“Jair Bolsonaro y el crecimiento de la extrema derecha en Brasil”, 2018). *El Universal* de Venezuela destaca que se lo compara con su par estadounidense Donald Trump porque no simpatiza con la prensa y, al igual que aquel, mantiene una profusa actividad en redes sociales (“Jair Bolsonaro. Del ejército a Planalto”, 2019).

Teniendo en cuenta la trascendencia del controvertido político para las relaciones bilaterales de la Argentina con Brasil, en el presente artículo observamos el tratamiento periodístico que realizaron algunos medios digitales argentinos de su asunción a la presidencia del vecino país. Siguiendo los lineamientos teóricos del Análisis Crítico del Discurso, nos detenemos en la construcción de la imagen de Jair Bolsonaro a partir de las repercusiones de su primer discurso como nuevo mandatario brasileño. En este sentido, analizamos las temáticas del discurso de asunción consideradas por los medios seleccionados (nivel macroestructural) y el uso de cierto vocabulario para la nominación de la figura presidencial (nivel microestructural), con el propósito de identificar las ideologías con las cuales se tejieron las relaciones discursivas.

2. Metodología

Para este trabajo adoptamos una metodología cualitativa y un tipo de investigación descriptiva, concretada en el análisis e interpretación de textos. El corpus de estudio está conformado por cinco notas del 1 de enero de 2019 de los sitios digitales nacionales

Infobae, Perfil, Diario Popular, TN y Página 12 sobre el discurso de asunción del presidente brasileño:

- “En su discurso inaugural, Jair Bolsonaro llamó a liberar a Brasil de ‘la corrupción, la criminalidad y la ideología de género’” (*Infobae*).
- “Las diez claves del discurso de Bolsonaro” (*Perfil*).
- “En su discurso de asunción, Bolsonaro prometió combatir la ideología de género” (*Diario Popular*).
- “Jair Bolsonaro, presidente de Brasil, agradeció a Dios, prometió apoyar el libre mercado y erradicar la corrupción” (*TN*).
- “En Brasil ya manda la ultraderecha” (*Página 12*).

Consideramos significativos estos artículos puesto que fueron los primeros en hacer referencia al mandatario en el inicio del ejercicio de la función presidencial, además del hecho de que su discurso de asunción constituyó su “carta de presentación” como la figura política más importante de Brasil, para su país y para el mundo.

Utilizamos la propuesta teórico-metodológica del Análisis Crítico del Discurso (ACD), entendido como práctica social dentro de un entramado de relaciones sociales que luchan por el poder en todos sus sentidos posibles. El discurso presenta una relación dialéctica con la sociedad y la cultura, puesto que las constituye y, asimismo, es constituido por ellas. Esto significa que toda instancia de uso del lenguaje hace sus propias contribuciones a la reproducción y/o transformación de la sociedad y la cultura, incluidas las relaciones de poder.

El ACD subraya el carácter fundamentalmente lingüístico y discursivo de las relaciones sociales de poder en la sociedad, y cómo se ejercen y negocian esas relaciones en el interior del discurso (Fairclough y Wodak, 2000). Si bien propone el estudio de diversos tipos de estructuras discursivas, en esta investigación trabajamos, particularmente, con las macroestructuras semánticas y los significados locales. Según Teun van Dijk (2003), los temas del discurso desempeñan un papel fundamental en la comunicación y en la interacción, dado que incluyen la información más importante de un discurso, definen el elemento hacia el que se orientan los enunciadores y destacan el significado. Con ello controlan la comprensión lectora y la formación de los llamados “modelos mentales” del acontecimiento:

Los temas (macroestructuras semánticas) organizan globalmente el significado del discurso. Puesto que tales temas con frecuencia representan la información más importante, pueden influenciar la organización de un modelo: las proposiciones relevantes serán colocadas en una posición más alta, en la jerarquía del modelo, que las proposiciones menos importantes (Van Dijk, 1999: 31).

Por su parte, los significados locales están constituidos por las palabras o el léxico. Los vocabularios son construcciones de lo real que reflejan los intereses de una comunidad discursiva o, tal vez, de los grupos dominantes en una comunidad. Estos vocabularios pueden describirse en términos de “camino léxico” estructurados (Chilton y Schäfner, 2000). Conforman el resultado de la selección que realizan los enunciadores en función de los modelos mentales que posean de los acontecimientos o de las creencias de carácter más general que compartan socialmente. Las expresiones léxicas o los significados locales son el tipo de información que más directamente

influye en los modelos mentales y, por lo tanto, en las opiniones y en las actitudes de los destinatarios (van Dijk, 2003, 2016).

3. Resultados y discusión

3.1. Tópicos en los discursos de asunción presidencial de Jair Bolsonaro

El día de su asunción como Presidente de Brasil, Jair Bolsonaro realizó dos alocuciones: la primera, en el Congreso, y la segunda, en la explanada del Palacio de Planalto, dirigida al pueblo brasileño. Los diversos medios de comunicación del mundo se hicieron eco de los anuncios del nuevo mandatario. En este apartado, nos centramos en la cobertura del acontecimiento noticioso que efectuaron los medios virtuales seleccionados. Para poder evaluar su impacto, primero haremos una revisión de los aspectos referidos en ambas alocuciones siguiendo el orden de aparición de cada uno de ellos.

En su primer discurso ante los miembros del Congreso y los jefes de Estado invitados, el nuevo Presidente de Brasil sintetizó las líneas de acción de su gobierno:

- La restauración y la reconstrucción de la Patria brasileña.
- La liberación de las ataduras ideológicas.
- La búsqueda de la unidad nacional.
- El cumplimiento de las expectativas del pueblo brasileño.
- La jerarquización de las fuerzas de seguridad.
- La valoración del Parlamento.
- Las reformas económicas.
- La protección y el fortalecimiento de la democracia brasileña.
- La lucha contra la corrupción.
- La apelación a Dios.

También hizo mención al atentado que sufrió durante la campaña electoral y a cómo este episodio influyó en el electorado brasileño.

En su segundo discurso ante el pueblo, aludió a los siguientes aspectos:

- La restauración de la Patria brasileña.
- La liberación de las ataduras ideológicas.
- La reconstrucción de la Nación brasileña.
- La lucha contra la corrupción.
- Los desafíos del nuevo gobierno.
- La lucha contra la inseguridad.
- La educación.
- La eliminación de intereses partidarios.
- La apelación a Dios.

En esta alocución también recordó el atentado que puso en riesgo su vida antes de las elecciones presidenciales.

Los sitios digitales que conforman nuestro corpus se han centrado solo en algunos de los tópicos enunciados. Por ello, a continuación, haremos alusión a los temas que configuran discursivamente las notas seleccionadas.

El diario *Perfil* hizo referencia a lo que consideró las diez claves presentes en el discurso de Bolsonaro, teniendo en cuenta los dos momentos en los que hizo uso de la palabra. Esos puntos detallados por el medio coinciden, en líneas generales, con los temas que hemos enumerado. A nuestro juicio, los fragmentos que cita en cada aspecto tratado respetan el sentido de las expresiones en su lengua de origen –el portugués–, apelando a una traducción literal. Un ejemplo de lo señalado puede verse en la segunda clave que menciona *Perfil* (“Liberar a Brasil de las ataduras ideológicas”); en este caso, el sintagma “ataaduras ideológicas” es una copia fiel de la expresión en portugués. La traducción aferrada al texto fuente y la cantidad de citas en estilo directo correspondientes a los dos discursos del nuevo jefe de Estado brasileño evidencian la pretensión de objetividad del diario digital.

En cambio, desde el título mismo de la nota, *Diario Popular* opta por la postura de confrontación de Bolsonaro: “En su discurso de asunción, Bolsonaro prometió combatir la ideología de género”. Como podemos apreciar, este medio rescata solo un aspecto abordado en las alocuciones del mandatario: la lucha contra la ideología de género, incluido en el tópico referido a la liberación de las ataduras ideológicas. El hecho de resaltar este punto del discurso está puesto en función de la construcción negativa de la imagen del nuevo presidente; en efecto, se busca representarlo con una visión ultraconservadora destacando su perspectiva ideológica de ultraderecha y sus valores religiosos. Este último aspecto se refuerza con la expresión “Dios encima de todos”, que formó parte del eslogan de campaña de Bolsonaro. Asimismo, la referencia a Donald Trump en la nota contribuye a lograr el efecto deseado por el diario en el lector: la representación negativa del presidente brasileño.

Por su parte, *Infobae* también se centra en la actitud beligerante del nuevo mandatario. A lo largo de la nota periodística, se entrelazan diversas expresiones tomadas de las alocuciones de Bolsonaro, vinculadas al campo léxico de lo bélico como, por ejemplo, *liberar* y *poner fin*: “llamó a liberar a Brasil de ‘la corrupción, la criminalidad y la ideología de género’”, “pondrá fin a las ‘prácticas nefastas’”, “prometió liberar al país de los males que a sus ojos lo sumieron en ‘la mayor crisis ética y moral de su historia’”. Además, contextualiza los tópicos sobre los que el presidente ha hecho referencia haciendo valoraciones negativas sobre él. Cuando se mencionan los dichos sobre liberar el país de las ataduras ideológicas y de combatir la ideología de género, *Infobae* sostiene que estas declaraciones llegan en momentos en los que, en todo el mundo, las mujeres están ganando un protagonismo inédito en la lucha por sus derechos. Resalta que fueron ellas quienes, durante la campaña electoral, protagonizaron las mayores manifestaciones en contra de Bolsonaro.

En el título de la noticia, *TN* alude solo a tres puntos de su discurso: “Jair Bolsonaro, presidente de Brasil, agradeció a Dios, prometió apoyar el libre mercado y erradicar la corrupción”. Como vemos, el diario privilegia aspectos relacionados positivamente con la ideología del jefe de Estado brasileño: su creencia religiosa, su pensamiento liberal y su perspectiva conservadora. En el cuerpo del texto, esa construcción de la imagen del mandatario se ve reforzada por los fragmentos citados de sus alocuciones: “‘Vamos a combatir la ideología de género conservando nuestros valores. Brasil volverá a ser un país libre de las ataduras ideológicas’, expresó”; “su Gobierno representará una ‘oportunidad única de rescatar al país de las ataduras ideológicas’ y para ‘combatir la ideología de género’”. Los tópicos que se han decidido resaltar se vinculan a medidas que pueden leerse como positivas: la restauración y la reconstrucción de la Patria brasileña; la liberación de las ataduras ideológicas y la búsqueda de la unidad nacional.

Es decir, en este medio, la noticia se construyó solo sobre algunos de los temas tratados por Bolsonaro en su discurso y desde una perspectiva evidentemente favorecedora. La referencia a su propuesta de venta libre de armas es para garantizar el derecho de los ciudadanos a su legítima defensa; las reformas estructurales que se realizarán serán para sanear las cuentas públicas; combatir la ideología de género servirá para ser un país libre de ataduras, etc. La nota finaliza con la mención de los presidentes y los primeros ministros que lo acompañaron; si bien es el mismo final que se lee en Infobae, el efecto de sentido es diferente pues, en este caso, sirve para reforzar el tinte que se venía otorgando a la noticia.

Por último, *Página 12* apela a la definición del nuevo presidente de Brasil por su ideología política: “En Brasil ya manda la ultraderecha”. Asimismo, la bajada amplía el campo léxico del concepto de ultraderecha ya que toma en cuenta una serie de rasgos negativos que asocia a su figura: simpatía por la dictadura militar, misoginia, racismo, homofobia e intolerancia hacia la ideología de género. La reiteración de estas ideas a lo largo del texto responde a la línea editorial de *Página 12*, más afín a los ideales de los expresidentes progresistas Luiz Inácio Lula da Silva y Dilma Rousseff, y actúa de refuerzo de la construcción negativa de la imagen de Bolsonaro.

3.2. Representaciones sobre la identidad de Bolsonaro

En este apartado, efectuamos un análisis microestructural de los recursos utilizados para la construcción de la imagen de Jair Bolsonaro. Para ello, en primer término, realizamos un relevamiento de las distintas formas de las que se sirven los portales digitales para referirse a la figura del presidente brasileño.

En las notas periodísticas que integran el corpus, podemos advertir las siguientes expresiones:

Infobae: “presidente de la mayor potencia sudamericana”, “el ex capitán del Ejército”, “el nuevo presidente de Brasil”, “el ex militar, de 63 años, convertido en el 38° presidente de la mayor potencia latinoamericana”, “El nuevo mandatario, polémico por sus declaraciones de corte racista, machista y homófobo”, “el mandatario”.

Diario Popular: “el ultraderechista Jair Bolsonaro”, “El flamante presidente brasileño”, “El flamante primer mandatario”.

TN: “presidente de Brasil”, “el líder de la ultraderecha brasileña”, “El nuevo mandatario”, “El nuevo jefe de Estado de Brasil”.

Perfil: “El presidente de Brasil”, “El ultraderechista Jair Bolsonaro”, “El nuevo mandatario”, “Bolsonaro, un capitán de la reserva del Ejército nostálgico de la dictadura militar (1964-1985)”, “El nuevo presidente”, “El ultraderechista”, “El capitán de la reserva del Ejército, defensor de la familia y los valores tradicionales” y “El nuevo jefe de estado, partidario de una política económica liberal”.

Página 12: “nuevo presidente brasileño”, “Nostálgico de una dictadura militar y con un historial de declaraciones misóginas, racistas y homofóbicas”, “el ultraderechista”, “El nuevo presidente de Brasil”, “líder de la ultraderecha brasileña”, “el flamante presidente”, “38° presidente del gigante sudamericano”, “ex capitán del ejército, de 63 años”, “El ex paracaidista nostálgico de la dictadura militar (1964-1985) y con un historial de exabruptos misóginos, racistas y homófobos”.

Además de las nominaciones esperadas sobre la figura presidencial, como nuevo presidente, mandatario o jefe de Estado, hemos podido concretar las siguientes observaciones sobre la construcción de su imagen:

- a) Ocupa un lugar de importante poder.
- b) Se lo asocia a la milicia.
- c) Es un político extremista.
- d) Es una persona polémica.

Tanto en la nota de *Infobae* como en la de *Página 12*, para aludir a la figura del nuevo mandatario, el enunciador apela a la ponderación de Brasil como país, resaltando su poderío económico. Así, el primer diario lo menciona como el presidente de la mayor potencia sudamericana y latinoamericana, mientras que el segundo, como el 38° presidente del gigante sudamericano. Es decir, Bolsonaro ocupa un lugar de poder como presidente, pero no lo es de cualquier país, sino de una de las fuerzas económicas más importantes del continente. De allí la trascendencia de las elecciones presidenciales en Brasil para el panorama económico y político de la región.

Por su parte, en *Infobae*, *Perfil* y *Página 12* se hace referencia al presidente como ex capitán del ejército, aunque con ciertos matices ideológicos diferenciados. En el caso de *Infobae* se lo designa, además, como ex militar. Tanto en *Perfil* como en *Página 12* se asocia su imagen militar a la dictadura e incluso apelan a la misma referencia: “nostálgico de la dictadura militar (1964-1985)”. No es casual que, para construir la imagen del nuevo mandatario, el enunciador recurra a esta cuestión en un país en el que la dictadura militar dejó muchas huellas en su población, entre ellas, una mirada reticente sobre el ejército. Desde luego, este modo de nominación posiciona a Bolsonaro de manera negativa y tiene una incidencia determinante en la construcción discursiva efectuada por el medio *online*. No obstante, pueden observarse dos posturas diferentes respecto de este hecho particular. En *Página 12* no solo es un nostálgico de la dictadura militar, sino que, además, posee un historial de declaraciones misóginas, racistas y homofóbicas. Estas afirmaciones se leen en la misma oración: “El ex paracaidista, nostálgico de la dictadura militar (1964-1985) y con un historial de exabruptos misóginos, racistas y homófobos, asume las riendas de la mayor potencia latinoamericana, de 209 millones de habitantes” (párr. 8). En este enunciado se identifica la postura ideológica del periódico: una mirada negativa sobre quien ocupa un lugar de alto poder político. En *Infobae*, también, se emplean estos calificativos, aunque de forma más reservada: “El nuevo mandatario polémico por sus declaraciones de corte racista, machista y homófobo” (párr. 6). La diferencia entre las nominaciones “exabrupto” y “declaraciones de corte” permite reconocer un lenitivo en el segundo caso.

En cambio, en *Perfil*, el capitán de la reserva del ejército no solo se compromete ante los legisladores a respetar la Constitución y las reglas del Estado de Derecho, sino también es defensor de la familia y los valores tradicionales. Es decir, la asociación que puede hacerse del presidente con la milicia de modo negativo se ve atenuada por su relación con los conceptos de “familia” y “valores”. Esto posibilita al enunciador construir una imagen conservadora de Bolsonaro recurriendo a esos rasgos definitorios: “El capitán de la reserva del Ejército, defensor de la familia y los valores tradicionales, se refirió al desarrollo [de] ‘buenas escuelas’ para preparar a las nuevas generaciones para ‘el mercado laboral y no para la militancia política’” (párr. 8). Asimismo, a partir

de lo expresado por el presidente en su discurso, en la nota se observa el despliegue de una estrategia de polaridad que enfrenta dos colectivos: los conservadores (el gobierno actual) vs. los progresistas (el Partido de los Trabajadores). No es menos relevante la alusión al pensamiento económico de Bolsonaro llevada a cabo por este diario: “partidario de una política económica liberal” (párr. 9).

En *Diario Popular*, *TN*, *Perfil* y *Página 12*, se señala al primer mandatario como “ultraderechista”, recurriendo a la mención explícita de la doctrina política a la cual está alineado ideológicamente. *Infobae*, por su parte, no emplea este recurso pues, en la nota, se advierte un predominio de los apelativos que denotan su función al frente de los destinos de Brasil. Tanto en *TN* como en *Página 12*, Bolsonaro es, además, el “líder de la ultraderecha”. El adjetivo *ultraderechista* lo vincula con una ideología extremista, puesto que así lo define la RAE (2018). En este sentido, lo extremista siempre presenta una carga semántica negativa, dado que todo lo que está relacionado con los extremos remite a una falta de equilibrio. En la política se hace referencia a discursos radicales que suelen ligarse a prácticas antidemocráticas; por este motivo, todo aquello que, en esta esfera de práctica, se considera extremista está socialmente mal visto.

En el marco de esta interpretación negativa, puede leerse el uso del adjetivo *flamante*, efectuado por *Diario Popular* y *Página 12* para caracterizar al presidente: “El flamante primer mandatario” y “el flamante presidente”. *Diario Popular* utiliza el adjetivo en dos ocasiones. La RAE (2018) lo define como adjetivo con diferentes acepciones: 1. Lucido, resplandeciente; 2. Nuevo en una actividad o clase, recién entrado en ella; 3. Dicho de una cosa: acabada de hacer o de estrenar, y 4. Que arroja llamas. Entendemos que este vocablo puede prestarse a una doble interpretación, utilizando la ironía como recurso, dado que se asocia a un presidente que asume su cargo (es decir, es nuevo en su actividad), pero, también, a un sujeto lucido o que arroja llamas. Este sentido puede definirse por el uso posterior del verbo “lanzar” en el juego verbal “lanzó sus primeras definiciones” (por lanzó llamas) o “lanzó algunas polémicas frases”; entonces, las polémicas frases bien pueden ser comprendidas metafóricamente como llamas.

Creemos que no es casual la utilización de dos de los tres verbos para aludir al presidente: *lanzar* (dos veces), *prometer* (dos veces) y *referir* (una vez). En cuanto al primero de ellos, *lanzar*, su significado puede reconstruirse con acciones como arrojar, echar, imponer (RAE, 2018); a su vez, la palabra también contiene, en su acepción, el comienzo de una acción con irreflexión. Respecto a *prometer*, implica una obligación o cierta certeza en el cumplimiento de una acción; en un caso, promete combatir (“prometió combatir la ideología de género”) y, en el otro, unir al pueblo (“prometió ‘unir al pueblo...’”). Como podemos observar, son dos situaciones contradictorias pues, en una, la promesa está relacionada con la batalla y el enfrentamiento, mientras que, en la otra, con la unión y la paz.

Lo anteriormente mencionado constituye una muestra de la forma en la que el discurso del presidente se presenta como contradictorio. *Infobae* va más allá de la sugerencia y enuncia: “El nuevo mandatario, polémico por sus declaraciones de corte racista, machista y homófobo”. En la nota se aclara el contexto sociohistórico en el que se produce este discurso:

Estas declaraciones llegan en momentos en el que en todo el mundo las mujeres ganaron protagonismo inédito en la lucha por sus derechos, las denuncias por abusos sexuales y la igualdad salarial y de oportunidades. En Brasil, fueron también las mujeres quienes, durante la campaña electoral,

protagonizaron las mayores manifestaciones contra Bolsonaro bajo el lema #EleNao (párr. 5).

Igual aseveración se advierte en *Página 12*, pues lo identifica con un historial de declaraciones misóginas, racistas y homofóbicas. En esta cuestión, el diario *Perfil* refleja una imagen mucho más favorable ya que, en las diez claves que destaca de su discurso, resalta sus propuestas de educación sin ideología, respeto por las religiones y tradiciones judeo-cristianas y la liberación de las “amarras ideológicas”. Según este diario, Bolsonaro ha tenido declaraciones machistas, racistas y homófobas por las cuales “ha sido duramente criticado”. El uso del adverbio *duramente* posibilita identificar la postura del medio, en cierta forma, defensiva del nuevo jefe de Estado, puesto que considera “dura” la crítica, teniendo en cuenta, además de lo dicho por el político, las consecuencias sufridas.

4. Conclusiones

En los textos analizados se observan enunciados comunes y valoraciones diferenciadas que permiten reconocer la ideología de los medios en relación con la posición política del nuevo presidente, así como los puntos de interés que, dentro del contexto argentino, pueden ser relevantes. En general, la imagen del nuevo mandatario se construye a partir de su presentación como ultraderechista, ex militar y fuertemente polémico, si bien algunos discursos periodísticos también lo muestran en su postura crítica contra la corrupción y la crisis brasileña. Así, se reproducen modelos sociales latinoamericanos que han logrado la victoria electoral en otros países, como el nuestro.

Tanto la selección de tópicos de los discursos presidenciales de asunción como de las estructuras léxicas evidencian la construcción discursiva que los medios realizaron sobre la noticia. El tratamiento que se efectuó de la imagen de Bolsonaro pone en juego, por un lado, las representaciones sociales que cada sector empresarial necesita reproducir en su relación directa con las políticas de derecha del presidente Macri y, por el otro, las lecturas que se hacen sobre una figura tan controversial que recibe el apoyo de potencias mundiales innegables. En las noticias llamadas del mundo o internacionales no se deja de sentar posición política; al contrario, puede utilizarse con mayor fuerza para hacer política nacional de forma indirecta. El modo en el que se habla de las políticas de gobierno extranjeras también implica una forma de propaganda a favor o en contra de prácticas políticas nacionales.

Referencias bibliográficas

Chilton, P. y Schaffner, C. (2000). “Discurso y política”. En T. A. van Dijk (Coord.), *El discurso como interacción social: estudios del discurso, introducción multidisciplinaria* (297-330). Barcelona: Gedisa.

Fairclough, N. y Wodak, R. (2000). “Análisis crítico del discurso”. En T. A. van Dijk (Ed.), *Estudios sobre el discurso. Una introducción multidisciplinaria* (Vol. II, 367-404). Barcelona: Gedisa.

Real Academia Española (2018). *Diccionario de la lengua española* (23^a ed.). Disponible en: <http://dle.rae.es>

Van Dijk, T. A. (1999). “El análisis crítico del discurso”, *Anthropos*, 186: 23-36. Disponible en:

<http://www.discursos.org/oldarticles/El%20an%20E%20l%20isis%20cr%20EDtico%20del%20discurso.pdf>

Van Dijk, T. A. (2003). *Ideología y Discurso. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Ariel.

Van Dijk, T. A. (2016). “Análisis crítico del discurso”, *Revista Austral de Ciencias Sociales*, 30: 203-222. Disponible en <http://revistas.uach.cl/pdf/racs/n30/art10.pdf>

Fuentes consultadas

Cunha, A. R., Libório, B., Moura, B., Menezes, L. F. y Nalon, T. (1 de enero de 2019). “O que é e o que não é fato no discurso de posse de Bolsonaro no Congresso”. Disponible en: <https://aosfatos.org/noticias/o-que-e-e-o-que-nao-e-fato-no-discurso-de-posse-de-bolsonaro-no-congresso/>

Cunha, A. R., Libório, B., Moura, B., Menezes, L. F. y Nalon, T. (1 de enero de 2019). “O que é e o que não é fato no pronunciamento de Bolsonaro ao povo”. Disponible en: <https://aosfatos.org/noticias/o-que-e-e-o-que-nao-e-fato-no-pronunciamento-de-bolsonaro-ao-povo/>

“En Brasil ya manda la ultraderecha” (1 de enero de 2019). *Página 12*. Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/165537-en-brasil-ya-manda-la-ultraderecha>

“En su discurso de asunción, Bolsonaro prometió combatir la ideología de género” (1 de enero de 2019). *Diario Popular*. Disponible en: <https://www.diariopopular.com.ar/internacionales/en-su-discurso-asuncion-bolsonaro-prometio-combatir-la-ideologia-genero-n380769>

“En su discurso inaugural, Jair Bolsonaro llamó a liberar a Brasil de ‘la corrupción, la criminalidad y la ideología de género’” (1 de enero de 2019). *Infobae*. Disponible en: <https://www.infobae.com/america/america-latina/2019/01/01/en-su-discurso-inaugural-jair-bolsonaro-llamo-a-liberar-a-brasil-de-la-corrupcion-la-criminalidad-y-la-ideologia-de-genero/>

Gómez, C. (28 de octubre de 2018). “¿Quién es Jair Bolsonaro el nuevo presidente de Brasil?”. *El Espectador*. Disponible en: <https://www.elespectador.com/noticias/el-mundo/asi-es-bolsonaro-el-donald-trump-tropical-articulo-806299>

“Jair Bolsonaro. Del ejército a Planalto” (2 de enero de 2019). *El Universal*. Disponible en: <https://www.eluniversal.com.mx/mundo/jair-bolsonaro-del-ejercito-planalto>

“Jair Bolsonaro, el defensor de la dictadura que promete mano dura y crece en Brasil” (26 de noviembre de 2017). *Perfil*. Disponible en: <https://www.perfil.com/noticias/internacional/jair-bolsonaro-el-defensor-de-la-dictadura-que-promete-mano-dura-y-crece-en-brasil.phtml>

“Jair Bolsonaro, presidente de Brasil, agradeció a Dios, prometió apoyar el libre mercado y erradicar la corrupción” (1 de enero de 2019). *TN*. Disponible en: <https://tn.com.ar/internacional/jair-bolsonaro-juro-como-nuevo-presidente-de-brasil-928355>

“Jair Bolsonaro y el crecimiento de la extrema derecha en Brasil” (5 de octubre de 2018). *El Salto*. Disponible en: <https://www.elsaltodiario.com/brasil/bolsonaro-crecimiento-extrema-derecha-brasil>

“Las diez claves del discurso de Bolsonaro” (1 de enero de 2019). *Perfil*. Disponible en: <https://www.perfil.com/noticias/internacional/diez-claves-discurso-jair-bolsonaro-brasil.phtml>